



All - in - one pitching

- Park your vehicle in the best location on your pitch ensuring that there is at least 3.5m free space at the side where you would like to pitch your AirAway/Awning.
- Ensure that the area where the awning is being pitched is clear of sharp objects and that all door zips are closed. (We recommend laying the AirAwning fabric on a groundsheet prior to attaching it to your caravan, as this helps prevent the fabric becoming wet & dirty. It also helps prevent damaging the fabric as the awning is fed into the awning rail.)
- Please ensure your caravan's rail is clean and clear of debris prior to installing the AirAwning. If required, please use an aftermarket product to reduce friction between the kador strip and the rail during fitting and removal of the AirAwning.
- Unpack the AirAwning and position it in the required direction, with the rear attachment section facing the side of the caravan. Place the pump, pegs and other components to one side.
- Feed the leading edge of the kador into the rear of your caravan's rail and gently pull the AirAwning into the desired position, ensuring the roof of the AirAwning is positioned on the horizontal part of the caravan's awning rail. (Please only pull your AirAwning by the webbing loop at either end of the kador.)
- Peg out the rear corners of the attachment section of the AirAway/AirAwning at the base of the vehicle.
- Locate inflation points on each beam
- Remove the valve cap (figure 1)
- Insert the correct pump adaptor, which will lock onto the valve
- There is no need to turn the white valve button as the adaptor will move this to the correct position
- Inflate all tubes to 7psi. The tubes MUST be guided into an arch as they are inflated
- DO NOT OVER-INFLATE THE BEAMS
- Inflate all AirBeams to 7psi.
- Start with the rear AirBeam and guide into an upright position whilst it is inflating
- A small amount of air may leak from the valve when it is being inflated but this is normal
- Remove the pump adaptor as soon as the beam is at the correct psi
- Replace the valve cap to create an air tight seal
- Peg out the remaining poles and pegging points using pin pegs at the base of poles
- With the doors fully zipped up, peg out the front corners of the AirAwning with the rock pegs supplied, ensuring the sides and front of the awning are taut. The adjustable pegging points allow the pegs to be positioned in a range of places, to avoid rocks and stones in the ground. They are adjustable to allow the webbing to be tensioned, in order to achieve a taut canvas.
- Once the 4 corners of the AirAwning have been positioned, all the other pegging points (both adjustable webbing and elastic) at the base of each door should be pegged out, using the rock pegs supplied.
- At the base of each door is a webbing strap with 2 eyelets in it. Insert a groundsheet peg (a peg with a flat, round top) in to each of these eyelets to hold the webbing strap close to the ground.
- Inside the AirAwning, inflate & install the "Bracer" AirBeams between the main AirBeams. The ends of these are located using hook & loop fabrics. The Bracer AirBeams will increase the tension in the roof and will provide extra stability during poor weather.
- 2 long pads are provided: these are fitted vertically between the AirAwning and the caravan, reducing draughts. They are attached using hook & loop fixings. To hold the pads against the caravan in windier conditions, 2 adjustable steel poles are supplied. Place the flat end of these poles into the webbing sleeves at either end of the awning, just below the outermost AirBeams. Place the lower, pointed end into one of the two eyelets in the base of the rear of the AirAwning. The length of the pole can then be adjusted to apply tension between the top of the AirAwning and the base. Finally, attach the AirAwning fabric to the steel pole by wrapping the hook & loop tabs around it.
- Identify the PVC wheel arch covers & draught skirt. Slide the draught skirt into place using the awning rail at the base of the caravan. The bottom of the draught skirt is held in place with groundsheet pegs. The wheel arch covers are attached using the suckers provided. For a single axle caravan, only one of these covers will be needed.
- In extreme weather, the AirAwning may slide along the awning rail. To prevent this, attach one of the sucker hooks to the caravan, and attach the webbing loop at the end of the kador strip into the hook.
- Peg out ALL guy lines using pin-pegs ensuring that guy line fabric attachment points are evenly tensioned.
- When the AirAwning is to be used in windy weather conditions, Vango recommends using the supplied storm straps
- The straps should be attached to the corresponding clips on the filllets attached to the rear AirBeam of the AirAway, and secured using the pegs supplied.

TO DEFLATE AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING:

- To deflate the AirBeam (remove the cap (figure 7)) press & turn (figure 8) the button from CLOSED to OPEN

In the unlikely event of a puncture:

- Deflate the air beam. Unzip the internal flysheet sleeve which contains the affected beam.
- Remove the tube and its protective outer.
- The zips for the protective outer are cable tied together to prevent accidental access. Cut the cable tie and open the zip.
- DO NOT open these zips when the tube inflated.
- Remove the clear rubberised tube from the protective sleeve taking care when removing the valve from the sleeve.
- Partially inflate the tube and pass through a bucket or basin of water, looking for air bubbles. This will indicate location of puncture
- Use the repair patch provided and cover hole, using instructions on patch. Re-insert tube into protective outer, closing zip from both ends, so that zip pullers are in the flysheet sleeve (this might be easier with the tube partially inflated)

AIRBEAM INFLATION:

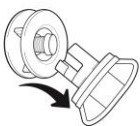


Figure 1
Remove locking cap

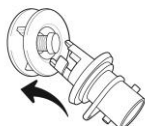


Figure 2
Insert locking pump connector



Figure 3
Lock locking pump connector



Figure 4
Inflate with AirBeam pump

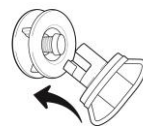


Figure 5
Insert locking cap



Figure 6
Lock locking cap

AIRBEAM DEFLATION:



Figure 7
Unlock locking cap



Figure 8
Push button to deflate & twist to open position

Aufbauanleitung - Sonoma II (DE)

Komplettaufbau

- Parken Sie Ihr Fahrzeug an der besten Stelle auf Ihrem Stellplatz und achten Sie darauf, dass seitlich mindestens 3.5m frei sind, wo Sie Ihr AirAway/Awning aufstellen möchten.
- Versichern Sie sich, dass an der Stelle, wo Sie Ihr Vorzelt aufbauen keine scharfen Gegenstände herumliegen und das alle Türen geschlossen sind. (Das AirAwning Vorzelt sollte auf eine Zeltunterlage gelegt werden, bevor es an Ihrem Wohnwagen eingezogen wird, da so das Material nicht nass und schmutzig wird. Das Material kann auch nicht so einfach beschädigt werden, während das Vorzelt in die Kederschiene eingezogen wird.
- Versichern Sie sich, dass die Kederschiene Ihres Wohnwagens sauber ist, bevor sie das AirAwning einziehen. Wenn nötig, verwenden Sie ein geeignetes Produkt, um Reibung zwischen Kederband und Schiene während des Auf- und Abbaus zu minimieren.
- Packen Sie den aufblasbaren Vorbau aus und legen Sie ihn mit der Hinterseite Richtung Wohnmobil aus. Legen Sie Pumpe, Heringe und anderes Zubehör bereit.
- Führen Sie die Vorderseite des Keders hinten in die Kederschiene ein und ziehen Sie das Vorzelt vorsichtig in die richtige Position. Achten Sie darauf, dass das Dach des Vorzeltes waagrecht zur Kederschiene ist. (Bitte ziehen Sie das Vorzelt nur an der Gurtschlaufe, die sich an beiden Seiten des Keders befindet.
- Befestigen Sie die hinteren Ecken des Befestigungsstücks des AirAway/AirAwning am Boden Ihres Fahrzeugs.
- Lokalisieren Inflation Punkte auf jeder Strahl
- Entfernen Sie die Ventilkappe
- Legen Sie die richtige Pumpenadapter , die auf das Ventil sperren wird
- Es besteht keine Notwendigkeit , um die weiße Ventilknopf drehen, da der Adapter wird diese in die richtige Position bewegen
- Pumpen Sie alle Schläuche auf 7psi auf. Die Schläuche MÜSSEN beim Aufpumpen in einen Bogen geformt werden.
- TRÄGER NICHT ZU STARK AUFPUMPEN.
- Blasen Sie alle AirBeams mit 7psi auf.
- Beginnen Sie mit dem hinteren AirBeam und stellen Sie ihn aufrecht hin, während er aufgepumpt wird.
- Eine kleine Menge von Luft aus dem Ventil, wenn es aufgeblasen wird auslaufen was normal ist
- Die Pumpenteil, sobald der Strahl auf der richtigen psi
- Entfernen Sie die Ventilkappe um eine luftdichte Abdichtung zu schaffen
- Übrige Stangen und Verankerungspunkte mithilfe der Stiftheringe unten an den Stangen fixieren.
- Versichern Sie sich, dass alle Türen geschlossen sind und befestigen Sie dann die vorderen Ecken des AirAwning Vorzeltes mit den mitgelieferten Heringen, die Seiten und das Vorderteil des Vorzeltes müssen straff sein. Mit den verstellbaren Abspannpunkten kann man die Heringe an mehreren Stellen befestigen, um Felsen und Steinen im Boden auszuweichen. Sie sind verstellbar, damit das Material straff gespannt werden kann.
- Wenn alle 4 Eckpunkte des Vorzeltes in Position sind, sollten alle anderen Abspannpunkte (verstellbare und elastische Schlaufen) am unteren Ende jeder Tür mit den mitgelieferten Heringen befestigt werden.
- Am unteren Ende jeder Tür ist eine Gurtschlaufe mit 2 Ösen. Schlagen Sie einen Bodenhering (ein Hering mit einem flachen, runden Kopf) in jede dieser Ösen, um so die Gurtschlaufe am Boden zu befestigen.
- Blasen Sie die AirBeam Balken innen im Vorbau auf und befestigen Sie diese mit der Haken und Aufhängevorrichtung zwischen den tragenden AirBeams. Die AirBeam Dachstreben werden die Spannung im Dach erhöhen und bieten somit mehr Stabilität bei schlechtem Wetter.
- 2 lange Polster werden mitgeliefert. Diese werden senkrecht zwischen dem AirAwning Vorzelt und dem Wohnwagen installiert, um Zugluft zu verringern. Diese werden mit der Haken und Anhängervorrichtung befestigt. Um die Polster bei windigem Wetter in Position zu halten, werden 2 verstellbare Stahlstangen mitgeliefert. Stecken Sie die flache Seite dieser Stangen in die Bandhüllen, die sich auf beiden Seiten des Vorbaus, unter den äußeren Airbeams befinden. Stecken Sie das untere, spitze Ende in eine der beiden Ösen hinten am Boden des Vorzeltes. Die Länge der Stangen kann angepasst werden, um Spannung zwischen dem Dach und dem Boden zu bringen. Befestigen Sie schließlich noch die Stahlstange am Vorzelt, indem Sie die Klettverschlüsse darum wickeln.
- Nehmen Sie die PVC Rad- und Windblende. Schieben Sie die Windblende in die Kederschiene unten am Wohnwagen in Position. Das untere Ende der Windblende wird mit Bodenheringen befestigt. Die Radblende wird mit den mitgelieferten Saugnapfen angebracht. Für Wohnwagen mit nur einer Achse wird nur eine dieser Abdeckungen benötigt.
- Bei schlechtem Wetter könnte das Vorzelt in der Kederschiene hin und her rutschen. Um das zu verhindern, kleben Sie einen der Saugnapfhaken an den Wohnwagen, befestigen Sie dann die Gurtschlaufe am Ende des Kederbands am Haken.
- ALLE Abspannleinen mit Stiftheringen fixieren, wobei darauf zu achten ist, dass die Befestigungspunkte der Abspannleinen an der Plane gleichmäßig festgezogen sind.
- Das aufblasbare Vorzelt sollte bei stürmischem Wetter mit den mitgelieferten Sturmleinen abgespannt werden.
- Die Sturmleinen sollten an den jeweiligen Clips am hinteren AirBeam des AirAway befestigt werden und mit den mitgelieferten Heringen im Boden gesichert werden.

UM DAS AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING ZU ENTLEREEN:

- Om de AirBeam leeglopen (verwijder de dop) pers en draai de knop van gesloten naar open

Für den unwahrscheinlichen Fall einer Undichtigkeit:

- Luft aus dem Träger ablassen. Öffnen Sie den Reißverschluss des internen Außenzeltkanals, in dem sich der betroffene Träger befindet.
- Schlauch mitsamt seiner Schutzhülle entnehmen.
- Die Reißverschlüsse der Schutzhülle sind mit Kabelbindern zusammengebunden, um einen unbeabsichtigten Zugriff zu vermeiden. Schneiden Sie den Kabelbinder durch und öffnen Sie den Reißverschluss.
- Diese Reißverschlüsse NICHT öffnen, wenn der Schlauch aufgeblasen ist.
- Entnehmen Sie den durchsichtigen gummierten Schlauch aus der Schutzhülle - Vorsicht bei Entnahme des Ventils aus der Schutzhülle.
- Pumpen Sie den Schlauch etwas auf und ziehen Sie ihn durch einen Eimer oder eine Schale mit Wasser, wobei Sie nach Luftblasen Ausschau halten. Diese zeigen die undichte Stelle an.
- Legen Sie den mitgelieferten Reparaturflicken auf das Loch und befolgen Sie die auf dem Flicker gegebene Anleitung. Schieben Sie den Schlauch wieder in die Schutzhülle ein, schließen Sie den Reißverschluss auf beiden Seiten, sodass sich die Reißer im Außenzeltkanal befinden (dies ist bei leicht aufgeblasenem Schlauch evtl. einfacher)

Consignes de Montage - Sonoma II (FR)

Montage tout-en-un

- Garez votre véhicule au meilleur endroit possible, pendant votre montage, vous assurant qu'il y a au moins 3.5 mètres d'espace libre sur le côté où vous voudriez monter votre AirAway/Awning.
- Assurez-vous que l'endroit ou l'auvent est fixé est propre, ne contient pas d'objet tranchant et que toutes les fermetures écalirs des portes soient fermées. (Nous recommandons d'étendre le tissu du AirAwning sur un tapis de sol avant de l'attacher à votre caravane, ceci évitant au tissu de se salir et d'être mouillé. Cela aide également à prévenir les déchirures lors de l'attachement de l'auvent à son rail).
- Assurez-vous que le rail de votre caravane soit propre et sans débris avant l'installation de l'auvent AirAwning. Si besoin est, veuillez utiliser un produit accessoire afin de réduire les frictions entre le kit de fixation Kador et le rail de votre caravane lors du montage et du démontage de l'auvent AirAwning.
- Déballez et ouvrez l'auvent AirAwning en le positionnant correctement, c'est à dire avec les attaches du dos de l'auvent touchant votre caravane. Placez la pompe, les piquets et les autres outils sur un côté.
- Insérez le kit de fixation Kador à l'intérieur du rail de fixation de votre caravane et faites-le glisser doucement le long du rail dans la position désirée. Assurez-vous que le toit de l'auvent est positionné sur la partie horizontale du rail de votre caravane. (Ne faites glisser votre auvent AirAwning que par les sangles en forme de bouche situées aux chaque extrémités du kit de fixation Kador).
- Attacher les coins arrière de la partie de l'AirAway/AirAwning attachée à la base du véhicule.
- Localiser les points d'inflation sur chaque faisceau
- Retirer le capuchon de valve
- Insérez l'adaptateur de pompe correcte, ce qui permet de verrouiller sur la vanne
- Il n'est pas nécessaire de tourner le bouton de soupape blanc que l'adaptateur se déplace à cette position correcte
- Gonfler tous les tuyaux à 7 psi. ATTENTION: Les tuyaux seront guidés dans les arches à mesure qu'ils gonflent
- NE PAS SURGONFLER LES POUTRES
- Gonfler tous les tuyaux gonflables à 7 PSI.
- Commencer avec le tuyau gonflable arrière et le diriger dans une position droite, pendant le gonflage
- Une petite quantité d'air peut s'écouler par la soupape quand il est gonflé , mais ce qui est normal
- Retirez l'adaptateur de la pompe dès que le faisceau est à la bonne psi
- Retirez le bouchon de la valve pour créer un joint étanche à l'air
- Planter le reste des piquets, en utilisant les points de piquetage en bas des mâts

- Avec les portes complètement fermées, fixez les coins de l'avant de l'auvent avec les piquets spécial "rochers" (pour terrains durs) fournis. Assurez-vous que les côtés et l'avant de l'auvent soient bien tendus. Les points d'ancrage réglables permettent aux piquets d'être positionnés à plusieurs endroits afin d'éviter les cailloux et pierres au niveau du sol. Ils sont réglables et ajustables afin de tendre les sangles vous permettant ainsi de tendre correctement la toile de l'auvent.
- Lorsque les 4 coins de l'auvent AirBeam sont positionnés, tous les autres points de fixation (les sangles ajustables et élastiques) à la base de chaque porte doivent être fixés en utilisant les piquets pour terrains durs.
- A la base de chaque porte se trouve une sangle avec 2 œillets. Insérez un piquet de tapis de sol (un piquet avec un haut plat et rond) dans chacun de ces œillets afin de garder la sangle au contact du sol.
- A l'intérieur de l'auvent, gonflez et installez les tuyaux de renforcement AirBeam entre les principaux arceaux de l'auvent. Les extrémités de ceux-ci se fixent grâce aux carrés velcro. Les tuyaux de renforcement augmenteront la tension du toit et apporteront une stabilité supplémentaire à l'auvent en cas de mauvais temps.
- 2 longs boudins sont fournis : ils se positionnent verticalement entre l'auvent AirAwning et la caravane afin de réduire les courants d'air. Ils s'attachent en utilisant du velcro. Afin de fixer les boudins contre la caravane en cas de vents forts, 2 poteaux réglables en acier sont fournis. Placer la partie plate de ces poteaux dans les manches à chaque extrémité des bases de l'auvent. Placer l'extrémité pointée vers le bas, dans l'un des deux œillets à la base arrière de l'auvent. La taille du poteau peut ensuite être réglée afin d'ajuster la tension entre le haut et la base de l'auvent. Enfin, attachez le tissu de l'auvent AirAwning au poteau en acier en enroulant la sangle-boucle autour.
- Sortez les caches-roues et la jupe de caisse. Faites glisser la jupe de caisse en utilisant les rails pour auvent situés à la base de la caravane. Le bas de la jupe de caisse est fixé au sol avec des piquets. Les caches-roues sont attachés avec les ventouses. Pour une caravane avec un seul essieu, un seule couverture sera nécessaire.
- En cas de très mauvais temps, l'auvent AirAwning peut glisser le long des rails. Afin d'éviter ce phénomène, attachez l'un des crochets ventouses à la caravane et attachez la sangle-boucle à l'extrémité du kit de fixation Kador à l'intérieur du crochet.
- Planter tous les cordes d'ancrage avec des piquets, en s'assurant que les points d'attache soient sous tension égale
- Lorsque le AirAwning doit être utilisé en cas de vent fort, Vango recommande l'utilisation des sangles anti-tempêtes.
- Les sangles doivent être attachées aux fixations correspondantes sur les broches attachées au tuyau gonflable arrière de l'auvent.

POUR DEGONFLER GONFLABLE- AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING :

- Pour dégonfler le AirBeam (enlever le bouchon), appuyez sur et tournez le bouton de fermeture à l'ouverture

Dans le cas (peu probable) d'une crevaillon:

- Dégonfler la poutre. Défaire la manche du double toit là où se trouve la poutre crevée
- Enlever le tuyau ainsi que sa protection extérieure
- Les fermetures de la protection extérieure sont attachées par câbles afin d'empêcher tout accès non souhaité. Couper l'attache de câble et ouvrir la fermeture éclair
- NE PAS ouvrir les fermetures quand les tuyaux sont gonflés
- Enlever le tuyau transparent de sa manche, en prenant soin de séparer la valve et la manche
- Partiellement gonfler le tuyau et passer sous l'eau dans un bassin, en cherchant des bulles d'air qui signalent l'endroit de la crevaillon
- Se servir de la rustine fournie pour couvrir le trou, suivre les instructions imprimées sur la rustine. Réintroduire le tuyau dans sa protection extérieure, en fermant l'éclair aux deux bouts. Les tire-fermetures se trouveront dans la manche protectrice. Cette action est plus facile si le tuyau est partiellement gonflé

Istruzioni per il montaggio – Sonoma II (IT)

Montaggio rapido

- Parcheggiare il veicolo nel punto migliore della piazzola assegnata, in modo che ci siano almeno 3.5 m di spazio libero sul lato dove si desidera installare il proprio AirAway/ Awning.
- Controllare che nella zona in cui verrà montata la veranda non ci siano oggetti appuntiti e che tutte le cerniere delle porte siano chiuse (consigliamo di stendere il telo dell'AirAwning su un catino prima di attaccarlo alla tua roulotte, perché in questo modo si evita di bagnarlo o sporcarlo. Così facendo, inoltre, si possono evitare danni al tessuto quando si inserisce la veranda nella sua rotaia).
- Controllare che la rotaia della roulotte sia pulita e priva di sporcizia prima di installare l'AirAwning. Se necessario, utilizzare un prodotto lubrificante per ridurre l'attrito tra il profilo di scorrimento qeder e la rotaia durante il montaggio e la rimozione dell'AirAwning.
- Disimballare l'AirAwning e posizionarla nella direzione richiesta, con la zona di fissaggio posteriore rivolta verso il lato della roulotte. Mettere la pompa, i picchetti e gli altri componenti da un lato.
- Inserire il profilo di scorrimento qeder dal lato posteriore della rotaia della roulotte e tirare dolcemente l'AirAwning nella posizione desiderata, facendo in modo che il tetto dell'AirAwning sia posizionato sulla parte orizzontale della rotaia della veranda della roulotte (tira l'AirAwning usando solo l'anello di fettuccia su entrambi i lati del profilo di scorrimento).
- Fissare con i paletti gli angoli posteriori della parte di collegamento dell'AirAway/AirAwning alla base del veicolo.
- Individuare i punti di inflazione su ogni trave
- Togliere il tappo della valvola
- Inserire l'adattatore della pompa corretta, che si blocca sulla valvola
- Non vi è alcuna necessità di ruotare il pulsante valvola bianco come adattatore spostare questo nella posizione corretta
- Gonfiare tutti i tubi a 7 psi. Una volta gonfiati i tubi VANNO ricondotti ad arco
- NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE I TUBI
- Gonfiare tutti i manicotti AirBeam a 7 psi.
- Cominciare dal manicotto AirBeam posteriore e guidarlo in posizione eretta mentre lo si gonfia.
- Una piccola quantità di aria può fuoriuscire dalla valvola quando viene gonfiato, ma questo è normale
- Rimuovere il raccordo della pompa non appena il fascio è al psi corretta
- Rimuovere il tappo della valvola di creare un sigillo a tenuta d'aria
- Picchettare i rimanenti paletti e punti di aggancio usando i picchetti di fissaggio alla base dei paletti
- Con le cerniere delle porte completamente chiuse, fissare gli angoli anteriori dell'AirAwning con i picchetti da roccia forniti, facendo in modo che i lati e la parte anteriore della veranda siano ben tesi. I punti di fissaggio regolabili permettono di fissare i picchetti in modo variabile, evitando rocce o pietre nel terreno. Sono regolabili per permettere di tendere le fettucce, così da ottenere un telo ben teso.
- Dopo aver posizionato i 4 angoli dell'AirAwning, si devono fissare tutti gli altri punti di ancoraggio (sia le fettucce regolabili che gli elastici) alla base di ogni porta per mezzo dei picchetti da roccia forniti.
- Alla base di ogni porta è presente una cinghia di fettuccia con due occhielli. Inserire un picchetto da catino (un picchetto con la testa tonda e piatta) in uno degli occhielli per fissare la fettuccia vicino al terreno.
- All'interno dell'AirAwning, gonfiare e installare i "braccetti" trasversali AirBeam tra le travi AirBeam principali. Le loro estremità vengono posizionate con fettucce in velcro. Gli AirBeam trasversali aumentano la tensione della copertura e la rendono più resistente con il cattivo tempo.
- Le due lunghe imbottiture incluse vengono installate verticalmente tra l'AirAwning e la roulotte per ridurre gli spifferi. Si fissano con fascette in velcro. Per tenere le imbottiture aderenti alla roulotte anche quando c'è vento, vengono forniti due paletti in acciaio regolabili. Posizionare l'estremità piatta di questi paletti negli alloggiamenti di fettuccia a ciascuna estremità della veranda, appena sotto gli AirBeam più esterni. Posizionare l'estremità inferiore appuntita in uno dei due occhielli alla base della parte posteriore dell'AirAwning. La lunghezza del paletto può quindi essere regolata per aumentare la tensione tra la parte superiore dell'AirAwning e la base. Infine, attaccare il tessuto dell'AirAwning al paletto in acciaio fissandogli intorno le fascette in velcro.
- Identificare i copriruota in PVC e la gonna antispiffero. Montare la gonna inserendola nella rotaia alla base della roulotte. La parte inferiore della gonna antispiffero viene tenuta ferma usando dei picchetti per catino. I copriruota vengono fissati con le ventose fornite. Per roulotte a un solo asse, sarà sufficiente usare un solo copriruota.
- In condizioni climatiche estreme, l'AirAwning potrebbe spostarsi lungo la rotaia della veranda. Per evitarlo, fissare uno dei ganci a ventosa alla roulotte e attaccare l'anello di fettuccia all'estremità del profilo di scorrimento qeder al gancio.
- Picchettare TUTTI gli stralli usando i picchetti di fissaggio e assicurandosi che i punti di aggancio in tessuto degli stralli siano uniformemente sottoposti a tensione
- Quando l'AirAwning viene usato con venti forti, Vango consiglia l'uso delle cinghie antivento fornite
- Le cinghie devono essere collegate ai ganci corrispondenti sui nastri attaccati all'AirBeam posteriore dell'AirAway e fissate con i picchetti forniti.

PER SGONFIARE LA AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING:

- Per sgonfiare il AirBeam (togliere il tappo) premere e ruotare la manopola da chiuso ad aperto

In caso - improbabile - di foratura:

- Sgonfiare il canale ad aria. Aprire il manicotto interno del telo esterno che contiene il tubo danneggiato
- Rimuovere il tubo e il suo rivestimento protettivo
- Le zip del rivestimento protettivo sono legate insieme da cavi per evitare ogni accesso accidentale. Tagliare il laccio del cavo e aprire la lampo
- NON aprire queste zip quando il tubo è gonfio

- Rimuovere dal manicotto protettivo il tubo gommato svuotato, prestando attenzione quando si rimuove la valvola dalla manica
- Gonfiare il tubo parzialmente e farlo passare attraverso un secchio o una bacinella d'acqua cercando eventuali bolle d'aria. Questo servirà ad individuare la foratura
- Usare la pezza riparatrice a disposizione e coprire il buco, utilizzando le istruzioni sulla pezza. Reinserrire il tubo nel rivestimento protettivo chiudendo la lampo su entrambe le estremità, in modo che le linguette delle zip siano nel manicotto del telo esterno (questo potrebbe risultare più facile da eseguire con il tubo parzialmente gonfiato)

Opbouw Instructies - Sonoma II (NL)

Alles tegelijk opzetten

- Parkeer uw voertuig op de beste plek op uw kampeer plek en zorg voor minimaal 3.5m vrije ruimte aan de kant waar u uw AirAway/ Awning wil opzetten.
- Controleer de ondergrond waar u de luifel wilt gaan opzetten op scherpe voorwerpen en zorg dat alle ritsen gesloten zijn. (Wij raden u aan het doek van de AirAwning op een grondzijk te leggen voordat u deze aan uw caravan bevestigt. Zo voorkomt u dat de luifel nat en/of vies wordt. Hiermee is de kans ook kleiner dat het doek beschadigd raakt wanneer u de luifel aan de stang vast maakt).
- Controleer of de stang aan uw caravan schoon en vrij van vuildeeltjes is, voordat u de AirAwning bevestigt. Indien nodig, gebruik een glijmiddel om de wrijving tussen de kador strip en de stang bij het aanhechten of losmaken van de AirAwning tot een minimum te beperken.
- Haal de AirAwning uit de verpakking en positioneer deze in de juiste richting zodat de bevestigingskant naar de caravan toe ligt. Leg de pomp, haringen en andere onderdelen bij elkaar.
- Bevestig het hoofdende van de kador aan de stang van uw caravan en trek de AirAwning voorzichtig in de gewenste positie. Controleer of het dak van de AirAwning gelijk staat met het rechte stuk van de luifelstang van uw caravan. (Voor het in positie brengen van de AirAwning, enkel aan de lussen aan de uiteinden van de kador trekken).
- Zet de achterste hoeken van het verbindingsdeel van de AirAway/AirAwning vast met haringen aan de basis van het voertuig.
- Lokaliseren inflatie punten elke boom
- Verwijder het ventieldopje
- Plaats de juiste pomp adapter , die zal vergrendelen op het ventiel
- Het is niet nodig om de ventielknop wit worden als de adapter wordt dit naar de juiste positie
- Blaas alle slangen op tot 7psi. De slamen MOETEN in elke boog geleid worden wanneer ze opgeblazen worden.
- **BLAAS DE SLANGEN NIET TE VER OP**
- Blaas alle AirBeams op tot 7psi.
- Begin met de achterste AirBeam en geleid deze met het recht op zetten terwijl hij opblaast
- Een kleine hoeveelheid lucht kan lekken uit de klep wanneer deze wordt opgeblazen , maar dit is normaal
- Verwijder de pomp adapter als de bundel op de juiste psi
- Verwijder het ventieldopje om een luchtdichte afdichting te creëren
- Zet de overgebleven stokken en haringpunten vast met pin haringen aan de basis van de stokken
- Zorg dat alle ritsen volledig zijn gesloten en zet de voorste hoeken van de AirAwning vast met de bijgeleverde rotsharingen. Zorg dat de zijanten en de voorkant van de luifel strak staan. De verstelbare bevestigingspunten zorgen ervoor dat de haringen op verschillende plaatsen in de grond kunnen worden geslagen en rotsen en stenen kunnen worden ontweken. Met deze verstelbare bevestigingspunten kunt u de lijnen altijd strak spannen zodat u op iedere plek verzekerd bent van een strak staand doek.
- Wanneer alle vier de hoeken van de AirAwning in de grond zijn gezekerd, kunt u de andere bevestigingspunten (elastiek en banden) aan de onderkant van de deuren met de bijgeleverde rotsharingen vastmaken in de grond.
- Aan de onderkant van iedere deur bevindt zich een bevestigingspunt met twee ogen. Gebruik een grondzijkharingen (haring met de platte, afgeronde kop) voor beide ogen om de band in de grond te zekeren.
- Pomp de "Bracer" AirBeam op en breng hem aan tussen de hoofd AirBeams aan de binnenkant van de AirAwning. De uiteinden van de Bracer kunnen worden vastgezet met behulp van de haak- en lusverbindingen. De Bracer AirBeam brengt extra spanning op de dakconstructie en zorgt voor extra stabiliteit tijdens slecht weer.
- Twee lange tochtstrips zijn bijgeleverd: deze kunnen worden aangebracht tussen de AirAwning en de caravan om tocht tegen te gaan. Bevestiging ervan gebeurt door middel van de haak- en lusverbindingen. Twee verstelbare, metalen stokken zijn bijgeleverd om de strips extra te zekeren tijdens winderig weer. Plaats de platte kant van deze stokken in de mantels aan beide kanten van de luifel, net onder de buitenste AirBeams. Plaats de puntige kant van de stok in één van de ogen aan onderaan de achterkant van de AirAwning. De lengte van de stok is verstelbaar, zodat de onder- en bovenkant van de AirAwning op spanning kan worden gebracht. Het doek van de AirAwning kan aan de stokken worden vastgemaakt met behulp van de haak- en lusverbindingen.
- Zoek de PVC wielkappen en tochtstrip. Schuif de tochtstrip op zijn plaats over de luifelrail aan de onderkant van de caravan. De onderkant van de tochtstrip wordt op zijn plaats gehouden met behulp van grondzijkharingen. De wielkappen worden aangebracht met behulp van de bijgeleverde zuignappen. Voor een caravan met enkele as, is slechts één van de wielkappen voldoende.
- Tijdens slecht, winderig weer is het mogelijk dat de AirAwning over de rail gaat glijden. Om dit te voorkomen, breng één van de zuignappen aan op de caravan en verzekeer de luifel hieraan met behulp van de haak- en lusverbinding.
- Zet ALLE spanbanden vast met pin haringen zodat de druk op de bevestigingspunten overal gelijk is.
- Wij raden u aan de bijgeleverde stormbanden te gebruiken tijdens winderig weer.
- Deze banden dienen worden vastgemaakt aan de bijbehorende banden met clips aan de achterste AirBeam van de AirAway en met de bijgeleverde haringen in de grond te worden gezekerd.

DE AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING LEEG LATEN LOPEN:

- Um die AirBeam entleeren (entfernen Sie die Schutzkappe) Presse & drehen Sie die Taste von geschlossen auf offen

In het onwaarschijnlijke geval van een lek:

- Laat de air beam leeg lopen. Rits de binnenste buitentent zak open waar de betreffende slang in zit.
- Verwijder de slang en diens beschermende omhulsel.
- De ritsen van de beschermende omhulsel zitten aan elkaar vast gemaakt om toegang per ongeluk tegen te gaan. Knip de ritsen los en open ze.
- Open deze ritsen NIET wanneer de slang opgeblazen is.
- Verwijder de doorzichtige rubberachtige slang uit het beschermende omhulsel, wees voorzichtig bij het verwijderen van het ventiel uit de zak.
- Blaas de slang gedeeltelijk op en haal deze door een emmer of bak met water, zoek naar belletjes welke de locatie van het lek aangeven
- Gebruik de bijgeleverde reparatie patch om het gat te dichten, volg hierbij de instructies op de patch. Doe de slang terug in het beschermende omhulsel, sluit de rits aan beide kanten zodat de ritsen in de zak van de buitentent zitten (dit is wellicht makkelijker als de slang gedeeltelijk opgeblazen is)



Instrukce pro stavění - Sonoma II

(CZ)

Vše se staví najednou

- Zaparkujte vaše vozidlo tak, abyste měli dost prostoru pro umístění vašeho AirAway/ Awning.
- Ujistěte se, že v místě, kde hodláte předstan postavít, nejsou žádné ostré předměty a že jsou zapnuty všechny zipy vchodových dveří. (Před připojením ke karavanu doporučujeme nechat plachtu předstanu ležet na podlážce, aby se předešlo jejímu ušpinění a navlhčení. Navíc to také pomůže zabránit poškození tkaniny při zavádění předstanu do kedrové lišty u auta.)
- Před instalací předstanu se ujistěte, že kedrová lišta Vašeho karavanu je čistá a zbavená všech nečistot. Použijte případně přípravek pro snížení tření mezi kedrovým pásem a kanálem kedrové lišty, je-li to při montáži a odstranění předstanu potřeba.
- Vybalte předstan a položte ho v požadovaném směru se zadní přípevňovací částí směrem k boku karavanu. Pumpu, kolíky a ostatní součásti umístěte k jedné straně.
- Nasuňte zaváděcí hranu kedru do zadního konce kedrové lišty u Vašeho karavanu a opatrně vytažte předstan do požadované polohy a zajistěte, aby střecha předstanu byla umístěna ve vodorovné části kedrové lišty karavanu. (K vytahování předstanu použijte, prosím, výhradně putek na obou koncích kedru.)
- Připevňte zadní rohy AirAway/AirAwning ke spodní části vozidla.
- Nalezněte nafukovací ventily pro každý tubus

- Odmontujte pojistnou zátku
- Vložte správný konec pumpy který se zajistí na tubus
- Není nutné aby se s bílým ventilem točilo, adaptér se zajistí do správné polohy sám
- Nafoukněte všechny trubky na sedmičku. Trubky MUSÍ být nasměrovány do oblouku když jsou nafouknuté.
- NEPŘEFUKUJTE NOSNÍK
- Nafoukněte všechny AirBeams na 7 psi.
- Začněte se zadním AirBeam-em, pomozte tunelu do vzpřímené polohy během nafukování
- Malé množství vzduchu může z ventilu při nafukování unikat ale to je normální
- Odeberte adaptér hned jak tubus dosáhne správné hodnoty PSI.
- Vyměňte vzduchové víčko aby vznikla vzduchová zátka
- Zakolíkujte zbývající tyčky do fixačních bodů pomocí kolíků na spodní části tyček
- Přesvědčte se, že zpy vchodových dveří jsou úplně zapnuté a pomocí kolíků, jenž jsou součástí dodávky, ukotvěte rohy přední části předstanu, zároveň přitom dbejte na to, aby předek a obě boční strany předstanu byly řádně vypnuté. V případě kamenitého terénu je možno kolíky umístit v určitém rozsahu míst díky nastavitelným kotvicím bodům. Napnutím jejich popruhů se dosáhne vypnutí plachty.
- Po umístění 4 rohů předstanu, by měly být ukotveny všechny ostatní kotvicí body (jak nastavitelné popruhy, tak elastická poutka) v úpatí všech vchodů pomocí dodávaných kolíků.
- V úpatí každého vchodu je popruh se dvěma očky. Zasuňte podlážkový kolík (kolík s placatým kruhovým vrškem) do každého z těchto oček tak, aby držel tyto popruhy těsně u země.
- Nafoukněte rozpěru AirBeam a nainstalujte ji uvnitř předstanu mezi hlavní nafukovací nosníky AirBeam v hřebeni konstrukce. Její konce jsou pro tento účel vybaveny suchými zipy. Nafukovací rozpěra AirBeam zvýší vypnutí střechy a poskytne vyšší stabilitu za nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Pro zmenšení průvanu jsou dodávány 2 dlouhé závěsy, které se pomocí suchých zipů připevní svisle mezi předstan a karavan. Aby desky držely i za větrnějších podmínek, jsou dále dodávány 2 nastavitelné ocelové tyčky. Ploché konce těchto tyček se vsune do návléků z pevné tkaniny na obou koncích předstanu těsně pod vnějším nafukovacím nosníkem AirBeam a spodní špičatý konec se umístí do jednoho ze dvou ok v úpatí zadní části předstanu. Pro využití napětí mezi horní částí předstanu a jeho základnou je možno následně uzpůsobit délku těchto tyček. Nakonec se k tyčkám připojí tkanina předstanu tak, že se kolem ovinou pásky na suchý zip.
- Vyberte z dodaných součástí plastové kryty na kola a dále plachtu na zakrytí podvozku. Zasuňte tuto plachtu do keдрové lišty v dolní části karavanu. Spodní část plachty ukotvěte pomocí podlážkových kolíků. Kryty na kola jsou upevněny pomocí přísavek, které jsou součástí balení. Pro karavany s jednou nápravou bude stačit pouze jeden kryt na kola.
- Za extrémních povětrnostních podmínek může plachta předstanu po keдрové liště klouzat. Aby se tomu zabránilo, připněte na karavan jeden přísavný háček, do kterého zahákněte poutko na konci keдрového pásu.
- Přikolíkujte VŠECHNY napínací šňůry pomocí kolíků a ujistěte se, že připojovací body napínacích šňur jsou rovnoměrně napnuty
- Bude-li nafukovací předstan používán za větrného počasí, doporučujeme aplikovat přiložené bouřkové popruhy.
- Popruhy se připojí k zadnímu nafukovacímu nosníku AirBeam, který je pro tento účel vybaven pásky s plastovými sponami a ukotví se pomocí přiložených kolíků.

VYFOUKNUTÍ AIRBEAM/ AIRAWAY/ AIRAWNING STANU:

- Pro vypuštění vzduchového tubusu odstraňte krytku, stlačte a otočte z pozice CLOSED do pozice OPEN

V nepravděpodobném případě defektu:

- Vypusťte vzduch. Rozeprňte vnitřní tunýlek tropika, ve kterém je defektovaný nosník.
- Odstraňte trubku a její ochranný vnějšek
- Zipy na ochranný vnějšek jsou sepnuté dohromady, aby se zabránilo náhodnému vstupu. Odstřihněte kabelové šňůry a otevřete zip.
- NEROZPÍNEJTE tyto zipy, když je trubka nafouknutá.
- Ostraňte čistou trubici z ochranného tunýlku, dávejte pozor při odstraňování ventilu z tunýlku.
- Částečně nafoukněte trubku a propláchněte ji kýblem vody, sledujte vzduchové bubliny. Tyto budou naznačovat místo defektu.
- Použijte poskytnutou záplatu a zalepte otvor, pomocí pokynů na záplatě. Vložte znovu trubku do ochranného vnějšku, zapněte zip na obou stranách tak, aby konce zipu byly v tunýlku tropika. Toto může být jednodušší, když je trubka částečně nafouknutá.